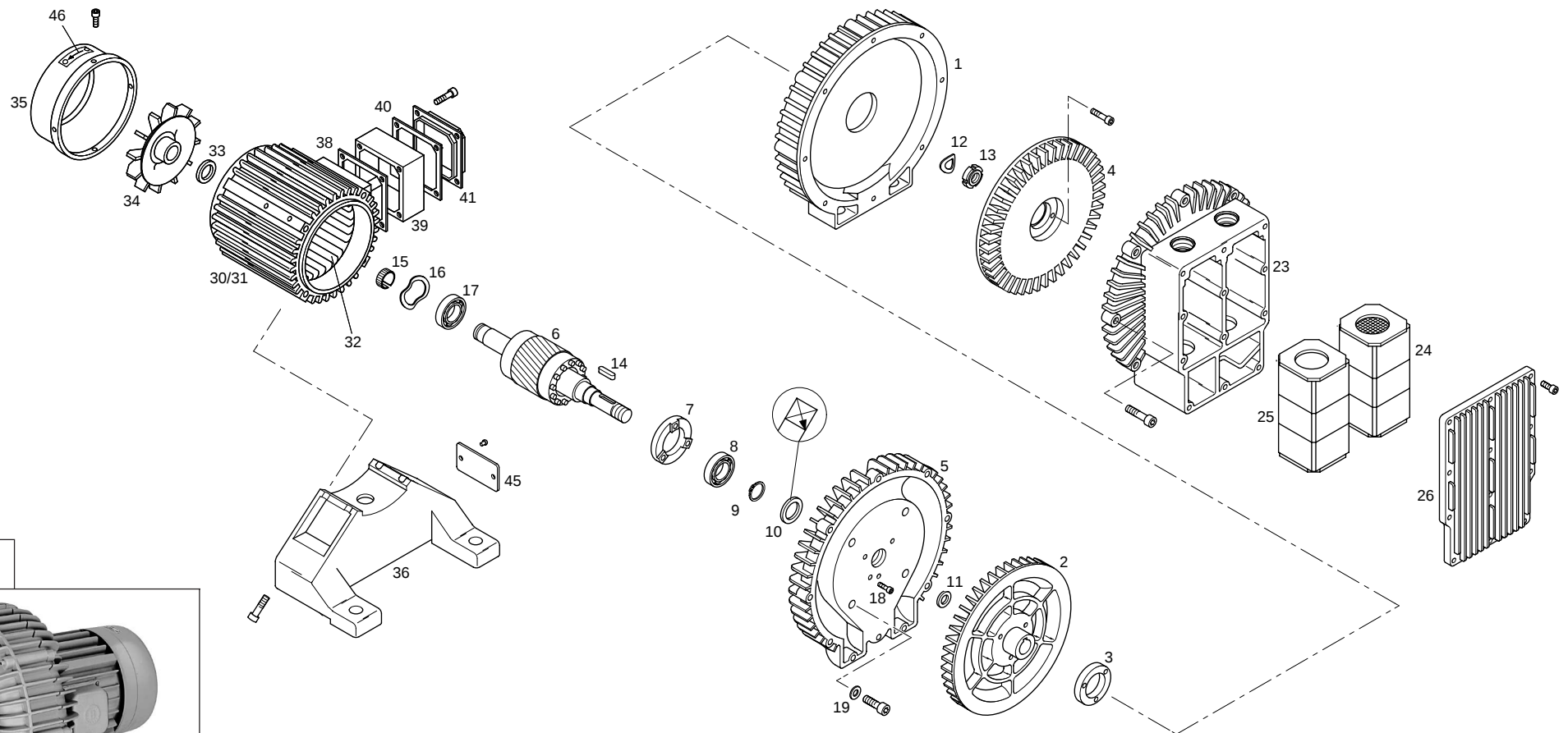
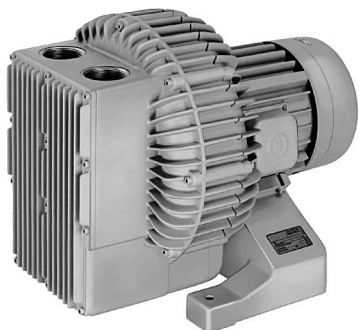




SKG-2V



E 520

2.1.94

		Verdichterteile	Compressor part	Eléments compresseur	Parti di compressore			Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento
1		Gebälsegehäuse	Blower housing	Corps turbine	Corpo soffiante	30		Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa
2		Laufrad' A	Impellor' A	Roue à aube' A	Girante' A	31		Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
3		Zwischenscheibe	Connection disc	Rondelle intermédiaire	Rondella intermedia	32		Stator	Stator	Stator	Statore
4		Laufrad' B	Impellor' B	Roue à aube' B	Girante' B	33	D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione
5		Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de corps	Coperchio corpo pompa	34		Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
6		Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	35		Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
7		Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle pallier	Coperchio cuscinetti	36		Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
8	V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	38	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
9	V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	39		Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsettiera
10	D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	40	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
11		Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore	41		Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera
12		Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla						
13		Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre	Ghiera			Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
14		Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	45		Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
15	V	Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	46		Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
16	V	Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico						
17	V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera						
18	D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione						
19	D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione						
		Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore						
23		Gebälsedeckel	Blower cover	Couvercle turbine	Coperchio soffiante						
24	V	Schalldämpfereinsatz 'Saugseite	Silencer insert 'Vacuum side	Elément silencieux 'Côté aspiration	Elemento silenziatore 'Lato aspirazione						
25	V	Schalldämpfereinsatz 'Druckseite	Silencer insert 'Pressure side	Elément silencieux 'Côte surpression	Elemento silenziatore 'Lato pressione						
26		Schalldämpferdeckel	Silencer cover	Couvercle silencieux	Calotta silenziatore						

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

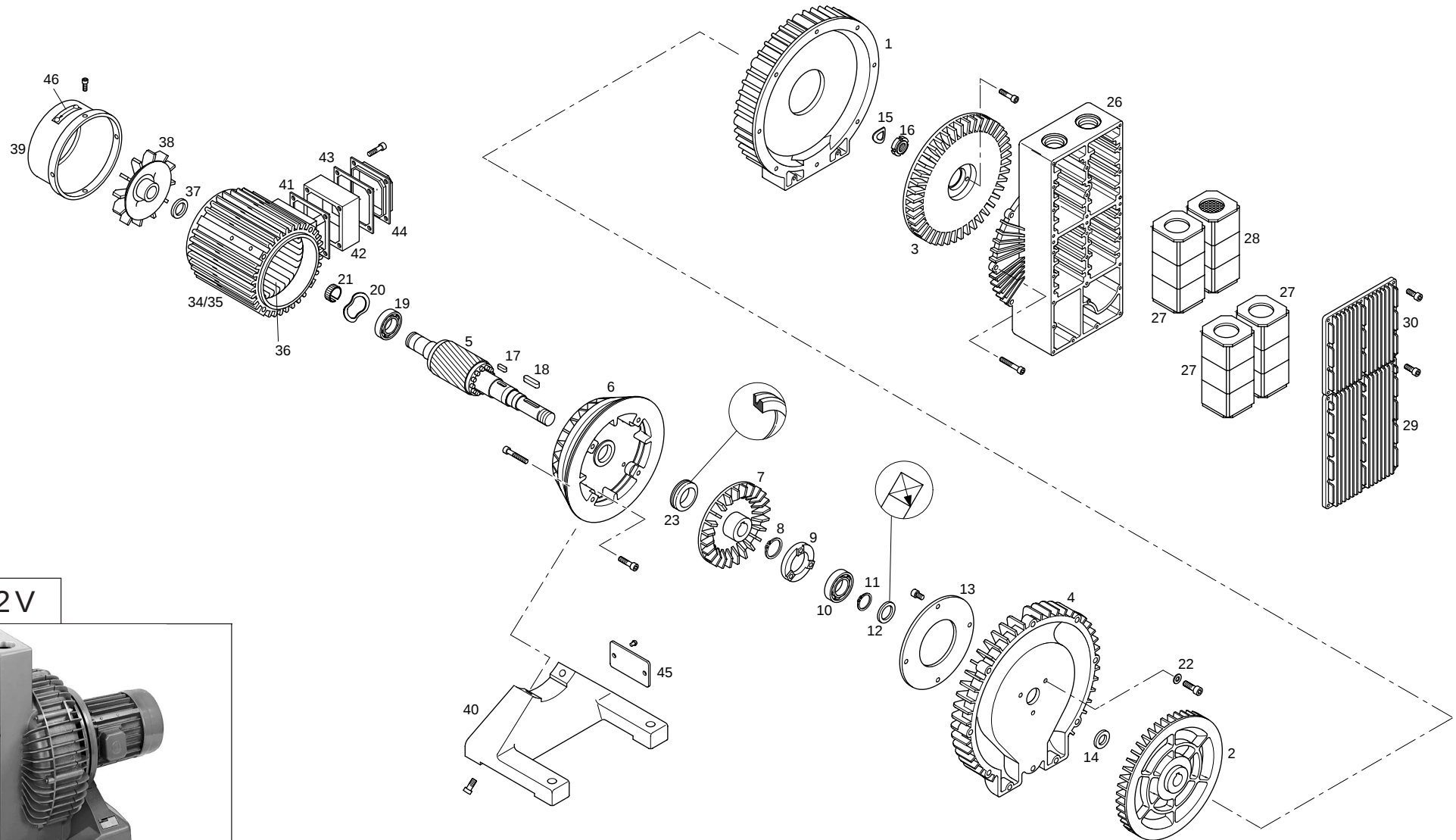
D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

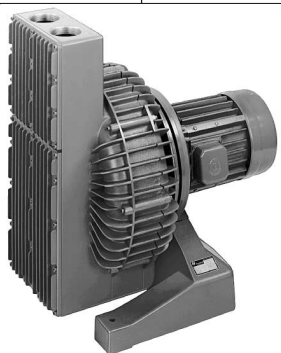
Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com



SKG-2V



E 522

2.7.93

	Verdichterteile	Compressor part	Eléments compresseur	Parti di compressore		Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento
1	Gebälsegehäuse	Blower housing	Corps turbine	Corpo soffiante	34	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa
2	Lauftrad' A	Impellor' A	Roue à aube' A	Girante' A	35	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
3	Lauftrad' B	Impellor' B	Roue à aube' B	Girante' B	36	Stator	Stator	Stator	Statore
4	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de corps	Coperchio corpo pompa	37	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione
5	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	38	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
6	Ventilatorhaube	Fan cover	Capot ventilateur	Calotta del ventilatore	39	Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
7	Lüfter	Fan	Ventilateur	Ventilatore	40	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
8	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	41	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
9	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle palier	Coperchio cuscinetti	42	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsettiera
10	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	43	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
11	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	44	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera
12	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero					
13	Ronde	Round	Disque	Rondella		Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
14	Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore	45	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
15	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla	46	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
16	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre	Ghiera					
17	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta					
18	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta					
19	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera					
20	V Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico					
21	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza					
22	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione					
23	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione					
	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore					
26	Gebälsedeckel	Blower cover	Couvercle turbine	Coperchio soffiante					
27	V Schalldämpfereinsatz 'Druckseite	Silencer insert 'Pressure side	Elément silencieux 'Côte surpression	Elemento silenziatore 'Lato pressione					
28	V Schalldämpfereinsatz 'Saugseite	Silencer insert 'Vacuum side	Elément silencieux 'Côté aspiration	Elemento silenziatore 'Lato aspirazione					
29	Schalldämpferdeckel	Silencer cover	Couvercle silencieux	Calotta silenziatore					
30	Schalldämpferdeckel	Silencer cover	Couvercle silencieux	Calotta silenziatore					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com